

**AUTONOME PROVINZ BOZEN**



**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

**Gemeinde – Comune**

Olang  
Valdaora

**UMWELTVERTRÄGLICHKEITSSTUDIE  
STUDIO D'IMPATTO AMBIENTALE**

**Projekt / Progetto 2008**

**Abbruch der bestehenden Aufstiegsanlage „Marchner“ und  
Errichtung der neuen Aufstiegsanlage „Belvedere II“**

***Smontaggio dell'impianto di risalita „Marchner“ esistente e  
costruzione del nuovo impianto di risalita „Belvedere II“***

**12. Nicht-technische Zusammenfassung  
12. Relazione non tecnica**



**Bauherr / Committente**

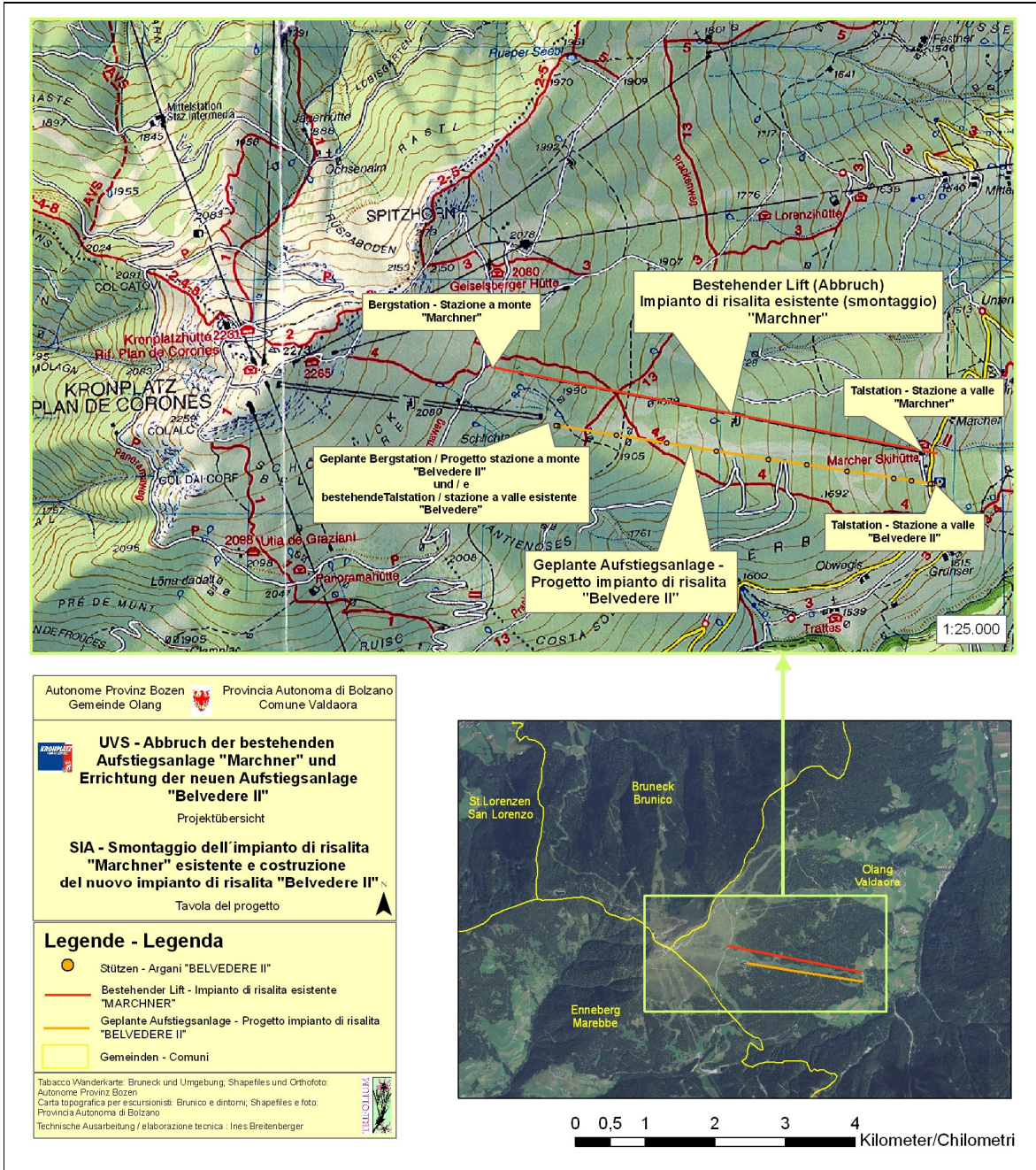


**KRONPLATZ SEILBAHN AG  
SEILBAHNSTRASSE 10  
39031 BRUNECK / REISCHACH**

**Koordination / Coordinazione**



**Büro TRIFOLIUM  
Natur & Landschaft  
Dominikanerplatz 35  
39100 Bozen**



Projektübersicht „Abbruch der bestehenden Aufstiegsanlage Marchner und Errichtung der neuen Aufstiegsanlage Belvedere II“

Tavola del progetto „Smontaggio dell’impianto di risalita Marchner esistente e costruzione del nuovo impianto di risalita Belvedere II“

EINLEITUNG und PROJEKTZIELE	INTRODUZIONE e OBIETTIVI DEL PROGETTO
<p>Der bestehende Sessellift „MARCHNER“ (4er Sessellift kuppelbar) wird abgebrochen und in einer Entfernung von ca. 150-200 m als Verlängerung des bestehenden Belvedere Liftes / Belvedere I (1S- Kabinenumlaufbahn) errichtet. Die Talstation des neuen „BELVEDERE II – Liftes“ wird an der Geiselsberger Straße, die zum Ferkelpass führt, errichtet. Die neue Aufstiegsanlage führt bis zur Bergstation auf einer Höhe von 2002,5 m, die unmittelbar an die bestehende Talstation des Belvedere I – Liftes angebunden wird. Mit dieser neuen Linienführung entsteht ein direktes Zubringerliniensystem von der Geiselsberger Straße bis zum Gipfel des Kronplatzes.</p> <p><b>Demzufolge gliedert sich das Projekt in zwei Teile:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Neuerrichtung des BELVEDERE II-Liftes</li> <li>• Abbruch des bestehenden MARCHNER-Liftes</li> </ul> <p>Die Gesellschaft Kronplatz Seilbahn AG verfolgt damit die folgenden <b>Ziele</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Mit der Errichtung der neuen BELVEDERE II - Bahn gelangt der Besucher schneller und bequemer an sein Ziel: einerseits aufgrund der wegfallenden Umsteigebarriere (Umsteigen vom Marchner-Lift in den Belvedere) und andererseits aufgrund der geringeren Wartezeiten bei der neuen Bahn, welche momentan speziell zur Mittagszeit ein Problem darstellen. Es kann somit eine <u>qualitative Verbesserung des touristischen Angebotes</u> und mit dem Bau einer neuen Umlaufbahn eine <u>Qualitätssteigerung der Aufstiegsanlagen</u> erreicht werden.</li> <li>➤ Dem Marchner-Lift, der 1991 erbaut wurde, steht 2011 eine Revision bevor. Nachdem diese mit einem beachtlichen</li> </ul>	<p>L'esistente seggiovia "MARCHNER" (seggiovia automatica a 4 posti) viene smontata e ad una distanza di ca. 150-200 m viene costruito un nuovo impianto di risalita, che prevede il prolungamento dell'impianto di risalita Belvedere esistente / Belvedere I (cabinovia 1S). La stazione a valle del nuovo impianto di risalita "BELVEDERE II" viene costruita vicino la via Sorafurcia, che prosegue per il passo Furcia. Il nuovo impianto di risalita prosegue fino alla stazione a monte, su un'altitudine di 2002,5 m, che viene collegata direttamente alla stazione a valle della funivia Belvedere I.</p> <p>Con questa nuova linea si creerà un servizio navetta diretto a partire dalla via Sorafurcia fino alla cima del Plan de Corones.</p> <p><b>Pertanto il progetto si compone in due parti:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuova costruzione dell'impianto di risalita BELVEDERE II</li> <li>• Smontaggio dell'esistente seggiovia MARCHNER</li> </ul> <p>Perciò la società Plan de Corones Spa segue i seguenti <b>obiettivi</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Con la costruzione della nuova funivia BELVEDERE II il visitatore raggiunge comodo e veloce la sua meta: da un lato perchè viene eliminato il cambio (dall'impianto di risalita Marchner al Belvedere) e, dall'altro lato, perché si riducono i tempi d'attesa che attualmente, soprattutto durante le ore di pranzo, rappresentano un problema. Così si raggiunge un <u>aumento qualitativo dell'offerta turistica</u> e, con la costruzione di una nuova telecabina ad agganciamento automatico, si ottiene un <u>miglioramento qualitativo degli impianti di risalita</u>.</li> <li>➤ L'impianto di risalita Marchner, che è stato costruito nel 1991, deve essere revisionato nel 2011. Siccome questa revisione comporta spese notevoli, non</li> </ul>

<p>Kostenaufwand verbunden ist, der sich aufgrund der veralteten Infrastruktur nicht mehr rentiert, soll eine neue Anlage errichtet werden. Damit verfolgt die Kronplatz Seilbahn AG eine <u>Rentabilitätssteigerung</u>.</p>	<p>conviene sostenerle, considerando che si tratta di un'infrastruttura superata nel tempo. E' quindi più opportuno costruire un nuovo impianto poiché la Funivia Plan de Corones SpA ha come obiettivo <u>l'aumento della redditività</u>.</p>
<p><b>PROJEKTBSCHREIBUNG</b></p>	<p><b>DESCRIZIONE PROGETTO</b></p>
<p><b>Neuerrichtung des BELVEDERE II-Liftes</b></p>	<p><b>Nuova costruzione dell'impianto di risalita BELVEDERE II</b></p>
<p><u>Umlaufbahn</u></p> <p>Es handelt sich um eine Umlaufseilbahn mit automatisch einklinkbaren 8er Kabinen und einer max. Förderleistung von 3.000 P/h. Die Aufstiegsanlage besteht aus 12 Stahl-Stehern und die neue Liftrasse folgt unmittelbar angrenzend an die bestehende MARCHNER – Skipiste, wobei teilweise vorhandener Wald, teilweise landwirtschaftliches Weidegebiet betroffen sind. Im Wald ist eine Rodung einer ca. 10 m breiten Schneise notwendig (gesamte Rodungsfläche von ca. 0,9 ha).</p>	<p><u>Telecabina ad agganciamento automatico</u></p> <p>È prevista la costruzione di una telecabina ad agganciamento automatico e con una capienza cabina fino a 8 persone e una portata oraria fino a 3.000 persone l'ora. L'impianto di risalita è composto da 12 argani in acciaio e il nuovo tratto confina direttamente con la pista di discesa MARCHNER. In parte vengono colpite zone di bosco e in parte pascoli. Nel bosco occorre dissodare un corridoio, largo ca. 10 m (area disboscamento totale di ca. 0,9 ha).</p>
<p><u>Talstation</u></p> <p>Die Talstation liegt auf einer Höhe von 1.563,0 m, an der Straße Geiselsberg - Ferkelpaß. Sie wird größtenteils unterirdisch errichtet, sodass oberirdisch nur die talseitige Fassade und der Gegenstationspizil mit zusätzlichem Kommandoraum und Kabinenrampe sichtbar sind.</p>	<p><u>La stazione a valle</u></p> <p>La stazione a valle è situata su un'altezza di 1.563,0 m, presso la via Sorafurcia. In gran parte viene costruita in sotterraneo, così che in superficie sono visibili solo la fronte dell'edificio verso valle e la copertura della parte tecnica, la stazione di comando e la rampa delle cabine.</p>
<p><u>Bergstation</u></p> <p>Die Bergstation wird talseitig in ca. 10 m Entfernung zur bestehenden Belvedere - Talstation auf 2.002,50 m errichtet. Die neue Bergstation bildet mit der Talstation der bestehenden Belvedere - Bahn eine bauliche Einheit. Auch dieser Bau wird größtenteils unterirdisch ausgeführt.</p>	<p><u>La stazione a monte</u></p> <p>La stazione a monte viene costruita dalla parte a valle a una distanza di ca. 10 m dalla stazione a valle Belvedere già esistente, su un'altitudine di ca. 2002,50 m. La nuova stazione e quella a valle della funivia Belvedere esistente, rappresentano un unico complesso strutturale. Anche questa costruzione è posizionata in gran</p>

<p><b>Abbruch des MARCHNER-Liftes</b></p> <p><u>Aufstiegsanlage</u></p> <p>Sämtliche Steher der Aufstiegsanlage werden abgetragen und ihr Betonsockel entfernt. Die Fundamente verbleiben im Boden, um einen größeren Eingriff zu vermeiden. Die Schneise kann somit wieder mit Wald zuwachsen. Diese Fläche umfaßt ca. 1,2 ha.</p> <p><u>Talstation</u></p> <p>Alle seilbahntechnischen Teile, die Kommandokabine und das Kassahäuschen werden abgetragen. Das unterirdische Magazin und die ebenfalls unterirdische Garage hingegen sollen bestehen bleiben. Der tiefe Geländeeinschnitt im Bereich der Talstation soll mit Aushubmaterial der neuen Talstation aufgefüllt und die Geländemorphologie wieder hergestellt werden.</p> <p><u>Bergstation</u></p> <p>Alle seilbahntechnischen Teile und die Kommandokabine werden abgetragen und abtransportiert. Bestehen bleibt ein unterirdischer Raum, der für die Beschneigungsanlage benötigt wird.</p> <p><b>Geländeanpassungen</b></p> <p>Geländeanpassungen sind ausschließlich bei der Tal-, Bergstation und Linie (Lift-Träger-System) des neuen BELVEDERE II - Liftes vorgesehen.</p> <p><b>Erdbewegungen</b></p> <p>Der gesamte Aushub beläuft sich auf ca. 26.000 m<sup>3</sup>. Das ganze Aushubmaterial wird vor Ort wieder verwendet, sodass <b>kein überschüssiges Material abtransportiert</b> werden muss.</p>	<p>parte nel sottosuolo.</p> <p><b>Smontaggio dell'impianto di risalita MARCHNER</b></p> <p><u>Impianto di risalita</u></p> <p>Tutti gli argani con le loro basi in cemento armato vengono smontati. Per evitare un intervento troppo grande, le fondamenta rimangono inalterate nel sottosuolo. Così il corridoio può di nuovo ricoprirsi di bosco. Quest'area ha un'estensione di circa 1,2 ha.</p> <p><u>Stazione a valle</u></p> <p>Tutti gli elementi tecnici della ferrovia, la stazione di comando e la casetta della cassa vengono smantellate. Il magazzino e il garage invece, ambedue sotterranei, dovrebbero rimanere. L'incisione profonda nel terreno, nell'ambito della stazione a valle, dovrebbe essere riempita con il materiale scavato della nuova stazione a valle. Così la morfologia del terreno verrebbe ripristinata.</p> <p><u>Stazione a monte</u></p> <p>Tutti gli elementi tecnici della ferrovia e la stazione di comando vengono smontati ed asportati. Rimane un locale sotterraneo che viene utilizzato per l'impianto d'innevamento.</p> <p><b>Adattamento del terreno</b></p> <p>Sono previsti lavori di adattamento del terreno solo presso la stazione a valle, la stazione a monte e lungo il tratto del nuovo impianto di risalita BELVEDERE II.</p> <p><b>Movimenti di terra</b></p> <p>Lo scavo intero ammonta a ca. 26.000 m<sup>3</sup>. L'intero materiale scavato viene riutilizzato sul posto, in tal modo, che <b>non occorre rimuovere materiale eccedente</b>.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Baustellenzufahrten</b></p> <p>Für die Bauarbeiten müssen <b>keine neuen Zufahrtstrassen</b> errichtet werden.</p> <p><b>Flächenbilanz</b></p> <p>Für die neue Infrastruktur werden ca. 0,9 ha Wald gerodet. Durch den Abbruch des MARCHNER-Liftes werden ca. 1,2 ha Fläche freigegeben. Demzufolge ergibt sich eine positive Flächenbilanz: Es werden ca. 3.592 m<sup>2</sup> Waldfläche mehr zurückgegeben als genommen.</p> <p><b>GESETZLICHE RAHMENBEDINGUNGEN</b></p> <p>Das vorgesehene Projekt betrifft ausschließlich die Gemeinde Olang.</p> <p>Das Projektvorhaben steht zu <b>keinen Fachplänen und Vinkulierungen</b> in Konflikt.</p> <p><b>GEPRÜFTE PROJEKTVARIANTEN</b></p> <p>Das gegenständliche Projekt stellt eine mögliche Variante im Rahmen der anstehenden Revisionierung des Marchner-Liftes dar. Gleichzeitig bedeutet diese Variante eine qualitative Anpassung und Verbesserung an die neuen skitouristischen Wünsche, und sie ermöglicht eine gute, schnelle und einfache Erreichbarkeit des Gipfelplateaus.</p> <p>Eine andere Variante, die bereits bei Projektbeginn diskutiert wurde, sieht den Bau einer durchgehenden Belvedere-Bahn von der Straße Geißelsberg – Furkelpaß bis zum Gipfelplateau vor. Der aktuelle Vorschlag hingegen ermöglicht in einem zweiten Moment in technischer Hinsicht einen Durchfahrtsbetrieb zwischen den beiden Anlagen BELVEDERE II und BELVEDERE I.</p> <p>Die Null-Variante steht für den Liftbetreiber wegen der obligatorisch anstehenden Marchner-Lift-Revision im Jahre 2011 und den damit verbundenen</p>	<p><b>Accesso ai cantieri</b></p> <p>Per i lavori di costruzione <b>non è necessario costruire nuove strade d'accesso.</b></p> <p><b>Bilancio dell'area</b></p> <p>Per la costruzione della nuova infrastruttura vengono dissodati ca. 0,9 ha di bosco. Attraverso lo smontaggio dell'impianto di risalita MARCHNER vengono recuperati 1,2 ha di terreno. Di conseguenza risulta un bilancio positivo per il terreno: vengono recuperati ca. 3.592 m<sup>2</sup> di area boschiva in più rispetto a quello che viene utilizzato.</p> <p><b>BASE GIURIDICA</b></p> <p>Il progetto previsto riguarda esclusivamente il Comune di Valdaora.</p> <p>Il progetto <b>non è in conflitto nè ad alcun piano di settore, nè a vincoli.</b></p> <p><b>ANALISI VARIANTI DI PROGETTO</b></p> <p>Il progetto in discussione rappresenta una possibile variante per la revisione della seggiovia Marchner. Nello stesso momento questa variante risolve anche qualche scomodità per lo sciatore, rispettando così qualche abitudine moderna, aumentando qualità e velocità per il raggiungimento del Plan de Coronas.</p> <p>Un'altra variante che è stata discussa già all'inizio del progetto prevede la costruzione di un unico impianto, che va dalla stazione a valle, presso la via Sorafurcia, fino al Plan de Coronas.</p> <p>La proposta attuale però tecnicamente è concepita per poter realizzare in un secondo momento un collegamento diretto tra i due impianti BELVEDERE II e BELVEDERE I.</p> <p>La variante zero per il gestore dell'impianto Marchner non sembra realizzabile, in quanto dovrà essere obbligatoriamente effettuata una revisione entro il 2011, che comporta spese di</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

hohen Investitionskosten für eine veraltete Infrastruktur außer Diskussion.

## GEOLOGIE

Das Projektgebiet ist dem Südalpin zuzuordnen. Im speziellen sind für das Untersuchungsgebiet Kristallingesteine des Südalpin (Brixner Quarzphyllit) relevant. Das verwitterungsanfällige Festgestein ist durch Verwitterungs- und Hangschutt überlagert. Diese werden wiederum örtlich durch glaziale Ablagerungen und Rutschmassen über- bzw. unterlagert.

Zum Zeitpunkt der Geländeuntersuchung wies der untersuchte Hangabschnitt entlang der Belvedere II keine Anzeichen aktiver mittel- bis tiefgründiger oder gar großräumiger aktiver Hangbewegung auf.

Hinsichtlich der Stabilität ist der Hang im trassenrelevanten Bereich in zwei Abschnitte zu untergliedern. Dies sind der Fußbereich zwischen Furkelpassstraße und SH ca. 1660 m und der Abschnitt von 1660 m bis zur geplanten Anbindung an die bestehende Liftrasse Belvedere auf ca. SH 2000 m.

Im oberen Hangabschnitt treten lediglich lokale Bereiche relikter Oberflächenrutschungen und höhenbedingte Gelifluktionerscheinungen auf, die für die geplante Aufstiegsanlage keine Bedeutung haben.

Ein Bereich des unteren Hangabschnittes ist gekennzeichnet durch lokale Vernässungen, kleinere Wasseraustritte, örtliche Feuchtvegetation sowie eine unruhige, Morphologie. Es handelt sich dabei um einen inaktiven Kriechhang, der potentiell reaktivierbar ist.

Aus geologischer Sicht ist das untersuchte Gebiet zur Realisierung der geplanten Infrastruktur geeignet. Zur

investimento notevoli, considerando che si tratta di un'infrastruttura superata nel tempo.

## GEOLOGIA

L'area di progetto appartiene al Sudalpino. Più precisamente, per l'area d'interesse, sono particolarmente rilevanti gli ammassi rocciosi del basamento cristallino (Filladi quarzifere di Bressanone). Questa roccia soggetta a disgregamento, è ricoperta da detrito di falda e/o prodotti di alterazione. Localmente, a loro volta, essi ricoprono o vengono ricoperti da depositi glaciali, e depositi di frana.

Allo stato attuale delle indagini di campagna, nel tratto di versante che corre lungo il tracciato Belvedere II non è stato riscontrato alcun segno di movimento gravitativo da medio a profondo attivo o a grande scala.

Per quanto riguarda le condizioni stabilità, il tratto di versante in oggetto può essere suddiviso in due settori. Questi sono la zona al piede del versante compresa tra la strada per il Passo Furcia e quota ca. 1660 m s.l.m., ed il tratto compreso tra quota 1660 m s.l.m. ed il previsto allacciamento all'esistente impianto di risalita Belvedere a quota 2000 m s.l.m. ca..

Nella parte alta del versante si possono riscontrare zone caratterizzate da movimenti franosi superficiali relitti e interessate da fenomeni di fluidificazione dovuti al gelo e disgelo: questi non hanno alcuna rilevanza per l'impianto di risalita in progetto.

Una parte del tratto basso del versante è caratterizzata da locali zone umide, piccole emergenze d'acqua, da vegetazione tipica di zone umide e da una morfologia irregolare. Si tratta di un creep di versante (movimento lento) inattivo, potenzialmente riattivabile.

Dal punto di vista geologico, l'area d'indagine è idonea alla realizzazione della nuova infrastruttura prevista. Per assicurare un sicuro

Gewährleistung eines sicheren Bauablaufs und eines langfristig sicheren Betriebsablaufs der Liftanlage sind weitere Feld- und Laborversuche im Areal der neuen Talstation zu veranlassen. Im Bereich des inaktiven Kriechhangs ist wurde der geplante Steher Nr. 5 außerhalb des potentiellen Kriechhanges verlegt.

## VEGETATION, LEBENSRAÜME

Das Projektvorhaben wirkt sich folgendermaßen auf den Naturhaushalt aus:

### Umlaufbahn BELVEDERE II

Durch die Rodung einer ca. 10 m breiten Schneise (Gesamtfläche von ca. 0,9 ha) wird in den Waldlebensraum eingegriffen. An der Grenze zwischen Wald und Skipiste werden drei Waldstücke von einem zusammenhängenden Wald abgetrennt. Drei kleinere Waldstücke inmitten der Piste MARCHNER werden zerteilt. Bei diesen Veränderungen handelt es sich um langfristige Auswirkungen (zumindest so lange bis der Lift in Betrieb bleibt).

### Talstation BELVEDERE II

Die neue Talstation wird im Bereich eines Feuchtlebensraums errichtet, der dem Bau gänzlich weichen muss.

### Abbruch des MARCHNER-Liftes

Nach dem Abbruch der Steher dieser Aufstiegsanlage kann sich die Lücke zwischen dem geschlossenen Waldlebensraum und dem abgetrennten Teilstück wieder schließen. Die Schneise ist bereits mit Grünerlen und Fichten- und Lärchen-Jungwuchs teilweise zugewachsen.

Die Rodung des Waldes ist negativ zu bewerten, ebenso das unwiederbringliche Verschwinden des Feuchtlebensraums. Die neue Situation (Abbruch alter Lift, Neuerrichtung) ist im Vergleich zur aktuellen jedoch nicht so gravierend: durch den Abbruch des alten

andamento dei lavori di costruzione e garantire la sicurezza d'esercizio dell'impianto a lungo termine, sono da prevedere ulteriori indagini geognostiche e di laboratorio nella zona dove è prevista la nuova stazione di valle. Il montante Nr. 5 previsto nella zona del creep inattivo è stato spostato fuori da essa.

## VEGETAZIONE, FLORA, HABITAT

L'influenza del progetto sull'equilibrio naturale si dimostra come segue:

### Telecabina ad aggancio automatico BELVEDERE II

Attraverso il dissodamento di un corridoio largo ca. 10 m (totale area di ca. 0,9 ha) l'habitat boschivo viene alterato. Sul margine tra la foresta e la pista di discesa vengono distaccate tre aree che fanno parte di un grande bosco. Tre zone boschive piccole, che si trovano nella zona centrale della pista di discesa MARCHNER, vengono divise. Questi cambiamenti portano conseguenze a lungo termine (almeno durante il funzionamento dell'impianto).

### Stazione a valle BELVEDERE II

La nuova stazione a valle viene costruita nell'ambito di un'area umida, che deve essere eliminata interamente per via della costruzione.

### Smontaggio dell'impianto di risalita MARCHNER

Dopo lo smontaggio degli argani di questo impianto di risalita, il vuoto formato tra l'intero bosco e la parte distaccata, verrà richiuso. In parte il corridoio è già coperto con ontani verdi, e giovani piante di abete rosso e di larice.

Il disboscamento è da valutare negativamente, così come la perdita irrecuperabile dell'area umida. Comunque la situazione nuova (smontaggio del vecchio impianto di risalita e nuova costruzione) risulta, paragonandola con quella attuale, meno gravosa: attraverso lo smontaggio dell'impianto vecchio l'area boschiva aumenta, siccome l'area dissodata per il nuovo



Liftes wird dem Wald mehr Fläche „zurückgegeben“ als für die Neuerrichtung gerodet werden muss (siehe Flächenbilanz). Durch das Zuwachsen der Trasse entsteht ein deutlich größerer und zusammenhängender Wald als er auf der Seite der neuen Trasse aktuell ist. Durch die Auflassung und Wiederbewaldung der bestehenden Marchner-Lift-Trasse erfolgt eine entsprechende Waldkompensation.

### **Vernässte Zonen und Grünerlengebüsche**

An einigen Stellen entlang der Piste, aber vor allem am Pistenende wurden vernässte Zonen und vermehrt Grünerlengebüsche vorgefunden. Dies lässt auf Wasservorkommen schließen. Näheres dazu siehe geologisches und hydrogeologisches Gutachten.

### **FAUNA**

Das gegenständliche Projektvorhaben erweist sich aus faunistischer Sicht trotz der neuen Liftrasse bzw. der Verlegung vom nördlichen Pistenrand an den südlichen als vorteilhaft. Einerseits wird der derzeit abgetrennte Waldbereich wieder in den größeren Waldkomplex eingegliedert, andererseits werden durch den neuen Pisten-nahen Trassenverlauf kaum neue Waldinseln geschaffen. Dadurch entsteht ein neuer und bedeutender Lebensraum für die lokale Fauna. Das ergänzend vorgesehene Ausgleichsprojekt „Rauhfußhühner“ soll im Hinblick auf den rückläufigen Bestand an Auer- und Birkwild in den letzten Jahren eine Entwicklungsumkehr bewirken.

### **FORSTWIRTSCHAFT**

Aus forstwirtschaftlicher Sicht kann durch das Projektvorhaben von einer für den Wald positiven Flächenbilanz ausgegangen werden. Die neue Liftrasse

impianto è più piccola di quella che viene recuperata (vedi bilancio dell'area). Con la crescita della vegetazione lungo il tratto, si recupera un'area boschiva che è notevolmente più grande di quella del nuovo tratto.

Con lo smontaggio dell'impianto di risalita Marchner e il rimboschimento del tratto avviene, di conseguenza, una compensazione boschiva.

### **Zone umide e formazioni di ontano verde**

In alcuni posti lungo la pista di discesa e soprattutto a valle sono state rilevate zone umide, e sono presenti, in modo significativo, formazioni di ontano verde. Questo indica la presenza d'acqua. Nel dettaglio vedi perizia geologica e idrogeologica.

### **FAUNA**

Dal punto di vista della fauna locale il progetto prevede lo spostamento dell'impianto dalla parte nord al fianco sud della pista Marchner, evitando in gran parte nuovi spezzamenti di bosco, però ricollegando nello stesso momento parti del bosco abbastanza grandi, attualmente distaccati. Conseguentemente vengono creati nuovi e importanti habitat per la fauna locale. Nello stesso momento è prevista la realizzazione di un progetto di compensazione per la valorizzazione degli habitat per i cedroni (negli ultimi anni la presenza del gallo cedrone e del fagiano di monte si è ridotta), favorendo la loro esistenza.

### **SILVICOLTURA**

Il progetto in discussione prevede una diminuzione delle aree occupate dall'impianto di risalita, a favore delle aree boschive e quindi si può considerare che, per l'area produttiva del

verbraucht im Vergleich zur derzeitigen und freiwerdenden Liftrasse weniger Waldfläche.

### LANDWIRTSCHAFT

Die auf der Marchner-Piste durchgeführte landwirtschaftliche Nutzung wird vom Projektvorhaben – mit Ausnahme während der Bauzeit – nicht betroffen. Somit sind diesbezüglich weder negative noch positive Aspekte für die landwirtschaftliche Nutzung zu erwarten.

### LANDSCHAFT

Das geplante Projektvorhaben liegt gänzlich auf der Ost-Flanke des Kronplatzes, die von den größeren Siedlungen nicht direkt einsehbar ist. Außerdem sind die umliegenden Hänge fast zur Gänze bewaldet (siehe Fotosimulation im Anhang). Demzufolge sind von den Auswirkungen vor allem die Skifahrer und Wanderer auf dem Kronplatz und den umliegenden Bergen betroffen.

Geländeanpassungen finden ausschließlich bei Tal-, Bergstation und Linie (Lift-Träger-System) des neuen BELVEDERE II-Liftes statt.

Die landschaftlichen Auswirkungen halten sich allgemein in Grenzen, nachdem der bestehende Lift nur verschoben wird und das Gelände bereits ein „künstliches“ Gelände (durch den Pistenbau bereits verändert) ist.

### TOURISMUS

Aus touristischer Sicht ist das Projekt positiv zu bewerten, da die Umsteigebarriere wegfällt und der Tourist schneller und bequemer auf das Plateau des Kronplatzes gelangt. Ebenso kann durch die leicht gesteigerte Transportkapazität der Engpaß zur Mittagszeit reduziert werden.

bosco in loco, il bilancio sia positivo.

### AGRICOLTURA

L'agricoltura esistente nella zona in questione non verrà toccata dal progetto, escluso durante la fase di costruzione, usando l'accesso agricolo già esistente lungo la pista. Non ci si attendono nè aspetti positivi nè negativi.

### PAESAGGIO

La realizzazione dell'intero progetto avviene sulla falda est del Plan de Coronas, che dalla parte dei centri abitati più grandi non è visibile. Inoltre i pendii vicini sono coperti quasi interamente da foresta (vedi fotosimulazione in allegato). Di seguito le conseguenze si ripercuotono soprattutto sugli sciatori e sugli escursionisti che si trovano sul Plan de Coronas e sulle montagne dei dintorni.

Lavori di adattamento del terreno devono essere svolti esclusivamente presso la stazione a valle, la stazione a monte e lungo il tratto dell'impianto di risalita BELVEDERE II.

Gli effetti, sul paesaggio in generale sono limitati, poiché l'impianto di risalita esistente viene solamente spostato e poiché si tratta di un'area già sfruttata (area modificata per la costruzione della pista di discesa).

### TURISMO

Dal punto di vista turistico il progetto è da valutare positivamente, poiché viene eliminato l'ostacolo di cambiare e in tal modo il turista raggiunge in modo veloce e comodo l'altopiano del Plan de Coronas. Inoltre con il leggero aumento della capienza si può ridurre la concentrazione d'afflusso durante la pausa pranzo.

### SCHUTZGUT MENSCH

Dieser Aspekt spielt im engeren Sinne keine Rolle, da die bestehende Situation lediglich verlagert wird. In der Nähe der geplanten Aufstiegsanlage befinden sich keine Wohnhäuser etc., und in unmittelbarer Nähe der heutigen Aufstiegsanlage befindet sich der Gastbetrieb Marchner, welcher weiterhin bewirtschaftet wird.

### OPTIMIERUNGS-, MILDERUNGS-, BEGLEIT- und AUSGLEICHSMASSNAHMEN

Im Rahmen der Umweltverträglichkeitsstudie werden eine Vielzahl von unterschiedlichen Maßnahmen vorgeschlagen:

- Begleit- und Optimierungsmaßnahmen

Diese Maßnahmen tragen hauptsächlich zur Verbesserung des Projektes bei. Die im Projektgebiet vorkommenden Vernässungszonen sollten vom Weidebetrieb ausgezäunt werden, um weitere Trittschäden (Bodenverletzungen) und langfristige vegetationsfreie Stellen zu vermeiden. Ebenso sollte die bereits erodierte Böschung entlang des Skiweges ausgezäunt werden.

- Milderungsmaßnahmen

Um die Auswirkungen der baulichen Eingriffe auf die Umwelt, Natur und Landschaft so gering wie möglich zu halten, werden Milderungsmaßnahmen formuliert. Dabei wird zur besseren landschaftlichen Eingliederung z.B. bei der neuen Talstation eine entsprechende Bepflanzung vorgeschlagen und entlang der neuen Aufstiegsanlage z.B. die Einpassung der Steher in den Waldrand. Beim Abbruch des Marchner-Liftes soll z.B. nur der Rückbau der Betonsockel erfolgen und die Fundamente im Boden verbleiben, wodurch ein neuerlicher großer Eingriff verhindert wird. Nachdem bereits eine natürliche Waldverjüngung entlang der Marchner-Liftrasse eingesetzt hat, kann auf eine zusätzliche Aufforstung verzichtet

### PRESERVAZIONE DELLA SPECIE UMANA

Questo aspetto, in senso ristretto, non ha nessuna importanza. Nei pressi dell'impianto di risalita previsto non ci sono abitazioni etc., che vengono colpite e vicino all'impianto di risalita esistente si trova il ristorante Marchner che funzionerà anche in futuro.

### MISURE CONCOMITANTI, DI OTTIMIZZAZIONE, DI MITIGAZIONE E DI COMPENSAZIONE

Nell'ambito dello studio sull'impatto ambientale vengono proposte numerose e diverse misure:

- Misure concomitanti e di ottimizzazione

In special modo queste misure contribuiscono al miglioramento del progetto. Le zone umide nell'area del progetto dovrebbero essere recintate, al fine di evitare ulteriori danni al terreno, per il calpestio degli animali che si trovano nei pascoli e, per evitare, a lungo termine, il sorgere di zone prive di vegetazione. Inoltre bisognerebbe recintare il pendio eroso lungo la pista di discesa.

- Misure di mitigazione

Per ridurre al minimo i danni sull'ambiente, sulla natura e sul paesaggio vengono proposte delle misure di mitigazione. Per esempio, per ottimizzare al meglio la nuova stazione a valle, si propone una coltivazione adatta e l'ottimale posizionamento degli argani lungo l'impianto di risalita al margine del bosco, con lo scopo di ottenere una migliore integrazione nel paesaggio. Durante lo smontaggio dell'impianto di risalita, per esempio, vengono tolte le basi, mentre le fondamenta rimangono nel sottosuolo. Così si evita un'ulteriore grande intervento. Siccome lungo il tratto dell'impianto di risalita Marchner è ripreso un ringiovanimento naturale, non è necessario effettuare un rimboschimento.

werden.

- Ausgleichsmaßnahmen

Bei diesem Projektvorhaben ist bereits der Abbruch des Marchner-Liftes (Projektteil) als eine Ausgleichsmaßnahme zu betrachten. Nachdem die frei werdende Trasse eine größere Fläche bedeckt als jene Fläche, die gerodet werden muss, erfolgt eine Waldkompensation (siehe Flächenbilanz). Außerdem entsteht durch das natürliche Zuwachsen der alten Trasse ein größerer zusammenhängender Waldlebensraum als aktuell auf dem Hang der neuen Trasse ist.

Im Rahmen dieses Projektes könnten weitere Flächen für das bereits im Projekt „Anbindung der Kronplatz Aufstiegsanlagen und Skipisten an das Eisenbahnnetz“ als Ausgleichsmaßnahme für Rauhfußhühner“ (M1) vorgeschlagene Aufwertungsprojekt geschaffen bzw. aufgewertet werden.

## BEWERTUNG UND SYNTHESE

Das im Zuge der anstehenden Lift-Revision entwickelte Projekt zur Verlegung des Marchner-Liftes an den südlichen Pistenrand der gleichnamigen Piste und die damit einhergehende bessere Erreichbarkeit des Gipfelplateaus weist im Vergleich zur heutigen Situation einen geringeren Flächenbedarf auf. Dieser fällt zugunsten des lokalen Waldes, der landschaftlichen Einheit und einer weniger zerstückelten Waldfläche aus.

Mit Ausnahme der neu zu schlagenden Schneise, am Rande der bestehenden Piste und, ohne deren Verbreiterung, kann durch den vorgesehenen Rückbau der Alt-Anlage auch aus landschaftsökologischer Sicht eine Verbesserung zur heutigen Situation erreicht werden. Zudem soll als Ausgleichsmaßnahme ein Rauhfußhühnerprojekt den Lebensraumkomplex dieser sensiblen Vögel aufwerten.

- Misure di compensazione

Lo smontaggio dell'impianto di risalita Marchner (una parte del progetto) è già da considerare una misura di compensazione. Siccome il terreno che ci verrà reso è più esteso di quello che viene dissodato, risulta una compensazione boschiva (vedi bilancio dell'area). Inoltre si forma, attraverso il rimboschimento naturale del tratto vecchio, una foresta compatta, che è più grande di quella che troviamo attualmente sul pendio del nuovo tratto.

In riferimento alla misura di compensazione per la rivalutazione degli habitat dei tetraoni (M1), proposta nell'ambito del progetto “Collegamento degli impianti di risalita e delle piste da sci del Plan de Corones alla rete ferroviaria”, potrebbero essere create o rivalutate ulteriori aree per questo tipo di animali.

## VALUTAZIONE E SINTESI

Il progetto che si è sviluppato nel corso della discussione per la revisione dell'impianto di risalita Marchner, che prevede lo spostamento dell'impianto dalla parte nord della pista al fianco sud della stessa, favorisce una miglior accessibilità al Piano del Corones e occupa uno spazio minore in confronto all'impianto già esistente, a vantaggio del bosco in loco, dell'unità paesaggistica e del mantenimento dell'integrità delle aree boschive.

Ad eccezione del nuovo tratto da esboscare lungo la pista esistente – che peraltro non verrà allargata – dal punto di vista ecologico e paesaggistico lo smontaggio della linea attuale e la rinaturalizzazione dello stesso tratto sono da valutare in modo vantaggioso in confronto alla situazione di oggi. Inoltre è previsto un progetto di compensazione a favore dei tetraoni per migliorare l'habitat nel suo complesso, riguardo questi uccelli delicati.